

Distr.: General  
15 October 2002  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السابعة والخمسون  
البند ١١٦ من جدول الأعمال  
خطة المؤتمرات

تحسين أداء إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات  
الموقف فيما يتعلق بتعيين موظفين لقسم الترجمة الشفوية في مكتب الأمم  
المتحدة في نيروبي  
توافر وثائق الهيئات التداولية باللغات الرسمية الست في وقت واحد في  
موقع الأمم المتحدة على الإنترنت  
تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام عن خطة المؤتمرات (A/57/228). وهما تحسين أداء إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات (A/57/289)، والموقف فيما يتعلق بتعيين موظفين لقسم الترجمة الشفوية في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي (A/56/901)، وكذلك مذكرة الأمين العام عن توافر وثائق الهيئات التداولية باللغات الرسمية الست في وقت واحد في موقع الأمم المتحدة على الإنترنت (A/C.5/56/37). واجتمعت اللجنة الاستشارية، أثناء نظرها في التقريرين بممثلي الأمين العام، الذين قدموا معلومات وإيضاحات إضافية.

٢ - وأحاطت اللجنة الاستشارية بالمعلومات الواردة في الفقرات من ٤ إلى ٢٢ من تقرير الأمين العام عن خطة

المؤتمرات (A/57/228) بشأن الاستفادة من موارد ومرافق خدمات المؤتمرات، بما في ذلك النظر في إجراءات تعديلات في المنهجية المتبعة لحساب معامل الاستفادة (A/57/228)، الفقرات من ٤ إلى ٢٢). وتخطط اللجنة علما، بصفة خاصة بما ورد في الفقرة ٢٢ من التقرير فيما يتعلق بإمكانية اللجوء إلى "الظروف الطارئة" أو "التعديلات المخصصة" لتلافي الإنهاء المبكر للجلسات. وتشير اللجنة إلى أن اقتراحات من قبيل إدراج بنود إضافية في جدول الأعمال لجلسة معينة في حالة نفاذ قائمة المتكلمين قبل الموعد المتوقع لذلك، أو إعادة تحديد موعد الانعقاد، أو الجمع بين جلستين ليس على قائمة المتكلمين فيهما عدد كاف، لا يمكن الأخذ بها بالنسبة للهيئات التي لا تستخدم في جلساتها جداول أعمال أو قوائم

الدورات تأخذ شكل دورات إضافية غير موافق عليها تحت اسم آخر، سوف تحال لئُنظر فيها عن طريق لجنة المؤتمرات (المرجع نفسه، الفقرة ١٥). واللجنة تحذر من مغبة فرض قاعدة زائدة التشدد في مثل هذه الحالات. وينبغي اتباع نهج عملي كي لا تُفرض قيود لا داعي لها على قدرة أية هيئة حكومية دولية أو مؤتمر حكومي دولي على الوصول إلى نهاية ناجحة. وفي هذا الصدد، تشير اللجنة إلى تعليقاتها في الفقرة أولاً - ٥٠ من تقريرها الأول عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣<sup>(١)</sup>.

٧ - وتخطط اللجنة الاستشارية علماً بالجزء من التقرير المعنون "تكاملاً الإدارة على الصعيد العالمي" (المرجع نفسه، الفقرات ٣١-٤٠)، وبصفة خاصة الفقرة ٣٩ منه، التي تبحث دور الإدارة ووكيل الأمين العام في مجال وضع الميزانية وشؤون الموظفين في جميع مراكز العمل. وفي حين ترحب اللجنة بهدف كفالة "أن تكون العلاقة المؤسسية بين الإدارة ومراكز العمل الثلاثة الأخرى منتظمة وداعمة بشكل فعال لهدف التسيير المتكامل للإدارة على الصعيد العالمي" (المرجع نفسه، الفقرة ٣٣)، فإنها تحذر من أن يكون هناك وضع قد تصبح فيه الإدارة مشرفاً من بُعد. وتشدد اللجنة على وجوب عدم الإخلال بمفهوم تفويض السلطة. وينبغي أن يكون الهدف هو أن تجعل وضع السياسة العامة وصياغة المعايير والمبادئ التوجيهية مركزية بينما تفوض المسؤولية الكاملة والمسئولة عن الأنشطة التنفيذية اليومية، بما في ذلك إدارة شؤون الميزانية وموارد الموظفين.

٨ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن البحث الوارد وصفه في التقرير يركز بصفة رئيسية على المقر. وأبلغت اللجنة، لدى استفسارها، بأنه جرت استشارة مراكز العمل البعيدة عن المقر وأن مشروع التقرير كان قد أحيل إليها للتعليق عليه، إلا أن إصلاح هذه المكاتب ستشمله المرحلة الثانية.

متكلمين. وترى اللجنة أن إحصائيات الاستفادة، والنتائج التي يتم التوصل إليها باستخدام تلك الإحصائيات، والإجراء المتبع استجابة لذلك، يجب أن تأخذ في الحسبان الأوضاع المعينة التي تتحكم في أعمال بعض الهيئات التي هي من فئة الهيئات التي تقل استفادتها عن اللزوم.

٣ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن تقرير الأمين العام عن تحسين أداء إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات (A/57/289) لا يرد على ذكر تقييمين سابقين لعمليات الإدارة، وهما، تقرير مكتب خدمات الرقابة الداخلية عن التفتيش على دمج خدمات الدعم التقني في الإدارة (A/55/803 و Coor.1)، والدراسة الشاملة من قبل الأمين العام بشأن خدمات المؤتمرات (A/C.5/49/34 و Corr.1). إن كثيراً من الاستنتاجات التي تم التوصل إليها في ذينك التقييمين تظل صالحة ويجب وضعها في الاعتبار عند النظر في آخر تقرير ورد.

٤ - وقد تلقت اللجنة الاستشارية، بناء على طلبها، صيغة منقحة للجدول التنظيمي الوارد في التقرير الذي يتضمن الوظائف المرتبطة بمختلف وحدات إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات المعادة هيكلتها (انظر المرفق الأول فيما يلي).

٥ - وتخطط اللجنة الاستشارية علماً بخطة إدماج الأمانتين اللتين تقدمان الخدمات الفنية إلى اللجنتين الخامسة والسادسة التابعتين للجمعية العامة، داخل الإدارة (انظر A/57/289، الفقرتان ١٠ و ١١). وأبلغت اللجنة بأن الآثار المترتبة بالنسبة للميزانية على التغيير سيتم الإبلاغ عنها في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥.

٦ - وتخطط اللجنة الاستشارية علماً بما ورد ذكره في الفقرة ١٥ من التقرير وهو أن طلبات تمديد الدورات لما بعد المدة المأذون بها أو عقد "مشاورات غير رسمية" فيما بين

اليومي. وتفهم اللجنة أنه لا زال يتعين اتخاذ الترتيبات العملية، مثل معدلات أجور المترجمين التحريريين. وقد أُبلغت اللجنة، لدى استفسارها، بأنه نظرا للنقص في موارد الترجمة الداخلية، لا يجري التدقيق في ترجمة المترجمين التعاقديين إلا لماما. وترى اللجنة أنه يجب رصد تنفيذ النظام الجديد بدقة وأن التوسع في استخدام الترجمة التعاقدية والترجمة خارج الموقع يجب أن يتضمن ترتيبا للمراجعة من قبل مراجعين داخليين.

١١ - وقد لاحظت اللجنة الاستشارية تدهورا كبيرا في نوعية الترجمة في بعض اللغات. وتلقت اللجنة، بناء على طلبها، عرضا موجزا للعوامل المؤثرة في نوعية الترجمة (انظر المرفق الثاني). ومن هذه العوامل حقيقة أنه نظرا لتقاعد واستقالة عدد كبير من الموظفين في الشعبة عموما، أصبح هناك عدم توازن بين الموظفين ذوي الخبرة، والموظفين المبتدئين في بعض دوائر الترجمة. وعلاوة على ذلك، وكما ذكر في الفقرة ٥ أعلاه، فإن بعض دوائر الترجمة قد واجهت مشاكل في اجتذاب واستبقاء الموظفين المؤهلين بسبب المنافسة من قبل جهات توظيف أخرى مثل الاتحاد الأوروبي، وهذا أدى، في بعض الحالات، إلى ارتفاع معدلات الشواغر.

١٢ - واللجنة الاستشارية تحث الإدارة على الأخذ بحلول ابتكارية لمشكلة تدهور نوعية الترجمة. وتوصي اللجنة، بصفة خاصة، بتجديد التزام التدريب للمترجمين التحريريين والمترجمين الشفويين على حد سواء. وفي هذا الصدد، ترحب اللجنة بإعادة إنشاء البرنامج الداخلي للتدريب على الترجمة الشفوية، على نحو ما أوصت به اللجنة في تقريرها المؤرخ ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ (A/56/475) والذي أقرته الجمعية العامة في الفقرة ٣ من الجزء الرابع من قرارها ٢٤٢/٥٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. وتفهم اللجنة أن ثمة ترتيبات مخصصة في دوائر الترجمة اتخذت لإتاحة التدريب أثناء العمل لمرشحين واعدن يتم التعرف عليهم عن طريق

وتؤكد اللجنة أن مشاركة مراكز العمل البعيدة عن المقر والأجهزة التشريعية ذات الصلة ضرورية إذا كان النجاح ليحالف الإصلاح. وتشير اللجنة إلى الفقرة أولا - ٢٧ من تقريرها الأول عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، التي أكدت فيها الحاجة إلى تحقيق تعاون أوثق فيما بين كافة مراكز العمل واللجان الإقليمية في استخدام موارد خدمة المؤتمرات.

٩ - وفي هذا الصدد أُبلغت اللجنة باعترام الأمانة العامة البدء في استعراض منهجي لجداول الاجتماعات. وترحب اللجنة بهذه المبادرة وترى أن ثمة جدوى في إشراك الدول الأعضاء في الممارسة، بغية استخدام موارد خدمة المؤتمرات على النحو الأمثل في مراكز العمل واللجان الإقليمية بأسرها.

١٠ - وفي التقرير، يبحث الأمين العام عددا من القضايا المتعلقة بالترجمة التحريرية والترجمة الشفوية (المرجع نفسه، الفقرات ٣٤-٣٦). وتخطط اللجنة الاستشارية علما بما ورد في الفقرة ٣٦ من أن جداول الأجور المعمول بها حاليا للترجمة التحريرية التعاقدية لم تتغير منذ عام ١٩٩٥، مما يجعل المنظمة في وضع هي فيه أقل قدرة على منافسة الجهات الأخرى التي تعرض أجورا أعلى لخدمات الترجمة التحريرية، وكذلك باعترام الأمين العام وضع مقترحات لتطبيق جدول جديد للأجور كسي تتسع قاعدة المترجمين التحريريين التعاقديين. وترحب اللجنة باعترام الإدارة تقصي الإمكانيات التي يتيحها الإرسال الإلكتروني للوثائق، لزيادة استخدام مترجمين تحريريين خارج الموقع بالنسبة للوثائق الأكثر أهمية، والتي كان يتولاها حتى الآن مترجمون في الموقع (وكان المتعاقدون المستقلون الذين يعملون في بلادهم يكلفون عادة بترجمة الوثائق ذات الأجل الطويلة). ويقصد بالنظام الجديد تقليل الحاجة إلى المترجمين المستقلين في الموقع، وبذا يتم تحقيق وفورات كبيرة فيما يتعلق بالسفر وبدل الإقامة

محررين/مترجمين تحريريين ينقلون من قسم تحرير الوثائق الرسمية إلى دوائر الترجمة. وتؤكد اللجنة أهمية الإبقاء على مبدأ التوافق لكفالة أن تكون نصوص القرارات صالحة على قدم المساواة في جميع اللغات الرسمية الست.

١٥ - وفيما يتعلق بخطط الإدارة لاستخدام التكنولوجيا على الوجه الأمثل (المرجع نفسه، الفقرات ٤١-٤٨) تحيط اللجنة الاستشارية مع الاهتمام بخطة العمل الوارد وصفها في الفقرتين ٤٢ و ٤٣ للتجهيز الإلكتروني الكامل للوثائق. وأبلغت اللجنة بأنه سبق أن بدئ بتنفيذ المشروع الوارد ذكره في الفقرة ٤٤ لكي تكون ليومية الأمم المتحدة إمكانيات تفاعلية على شبكة الإنترنت. وترحب اللجنة بهذه التطورات. وكما ذكر في الفقرة ٤٧، فإن هناك عددا من المشاريع هي قيد النظر بقصد التنفيذ في سياق الخطة الرئيسية لتطوير المنشآت. وتطلب اللجنة أن تقدم معلومات عن متابعة حالة تنفيذ هذه المشاريع، بما في ذلك التكاليف المتصلة بها، في سياق التقارير التي يقدمها الأمين العام في المستقبل عن خطة المؤتمرات، وكذلك الاقتراحات المتعلقة بالميزانية البرنامجية.

١٦ - وتخطط اللجنة الاستشارية علما بما ذكر من أن المكاسب الإنتاجية التي ستتحقق من التدفق الإلكتروني للوثائق ستؤدي إلى تحويل عمل مجهزي النصوص من الطباعة إلى المهام الأكثر تعقدا المتمثلة في تصحيح التجارب المطبعية وإعادة تشكيل نسق النصوص والنشر المكتبي (المرجع نفسه، المرفق الأول، الفقرة ٨).

١٧ - وتخطط اللجنة الاستشارية علما بخطة التخطيط المسبق في المراحل الأولى وإنشاء نظام لتعيين فترات زمنية محدد لتجهيز التقارير (المرجع نفسه، الفقرات ٥٣-٥٦). وتشير اللجنة إلى ضرورة الاضطلاع بتحليل منهجي لكل الأسباب الكامنة وراء التأخر في إصدار الوثائق وذلك لتحسين التخطيط المسبق في المراحل الأولى وجعله فعالا.

امتحانات ترجمة غير رسمية تجرى داخل الدائرة. ويتم تعيين مثل هؤلاء المرشحين كمتترجمين مستقلين لفترات تعيين قصيرة، يتلقون خلالها تدريبا أثناء العمل تحت إشراف دقيق؛ بهدف زيادة فرص نجاحهم في امتحانات الأمم المتحدة التنافسية للترجمة التحريرية في المستقبل. وتوصي اللجنة بأن تنظر الإدارة في إمكانية استخدام المؤسسات الوطنية للترجمة التحريرية والترجمة الشفوية من أجل التدريب. وتطلب اللجنة بأن تحدد بوضوح برامج التدريب في اقتراحات الميزانية البرنامجية في المستقبل.

١٣ - وتخطط اللجنة الاستشارية علما بالمعلومات المتعلقة بالمعايير الحالية لعبء عمل المترجمين الشفويين والمترجمين التحريريين ومجهزي النصوص (المرجع نفسه، المرفق الأول). وتلاحظ اللجنة أيضا أن لجنة المؤتمرات قد طلبت إلى الأمين العام، في الفقرتين ٨٤ و ٨٥ من تقريرها المقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والخمسين<sup>(١)</sup>، أن يستكمل المعايير، واضعا في الاعتبار أفضل الممارسات والخبرة لدى الهيئات والمنظمات الأخرى والاستفادة من نصح الخبراء حسب الاقتضاء. وفي ضوء كون المعايير الحالية لا تقيس إلا المخرجات الكمية، دعت لجنة المؤتمرات أيضا الأمين العام إلى استحداث مؤشرات أداء أخرى من أجل تقييم نوعية المهام المؤداة.

١٤ - وأبلغت اللجنة الاستشارية باعترام الأمين العام قسم تحرير الوثائق الرسمية. وكما ذكر في التقرير (A/57/289، المرفق الثاني، الفقرة ٤، انظر أيضا المرفق الأول فيما يلي)، ستُنشأ دائرة جديدة للتحرير والمصطلحات والمراجع بدمج قسم مراقبة التحرير وقسم المصطلحات والمراجع معا. وتشمل الخطة تعزيز مهمة التحرير بنقل بعض المحررين إليها من قسم تحرير الوثائق الرسمية السابق. وسيتم في المستقبل تحقيق التوافق بين الصيغ اللغوية المختلفة لمشاريع القرارات، التي كانت في السابق تتم بعد اعتمادها، من قبل

الإدارة لم تعتزم الاستغناء عن النسخ المطبوعة. وترى اللجنة أنه يجب إجراء دراسة استقصائية لجميع البعثات للتيقن من وجهات نظرها بشأن هذه المسألة، وكذلك لتحديد قدرتها على تلقي الوثائق الإلكترونية وطبعها، ومن بعد ذلك إجراء دراسة لمعرفة الفعالية من حيث التكلفة فيما يتعلق بمساعدة البعثات التي تفتقر إلى تلك القدرة. ومن الواضح أن جميع الوثائق التي توزع كنسخ مطبوعة يجب أن تكون متاحة حسب الطلب على نظام الوثائق الرسمية الإلكتروني، وأنه ينبغي أن يرصد بدقة تنفيذ أي إجراءات جديدة، بما في ذلك أثرها على تقديم الخدمات للدول الأعضاء.

٢٠ - وتخطط اللجنة الاستشارية علماً بتقرير الأمين العام عن الموقف فيما يتعلق بتعيين موظفين لقسم الترجمة الشفوية في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي (A/56/901) ومذكرة الأمين العام عن توافر وثائق الهيئات التداولية باللغات الرسمية الست في وقت واحد في موقع الأمم المتحدة على الإنترنت (A/C.5/56/37).

#### الحواشي

- (١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون، الملحق رقم ٧ (A/56/7).
- (٢) المرجع نفسه، الدورة السابعة والخمسون، الملحق رقم ٣٢ (A/57/32).

وعلاوة على ذلك، تؤكد اللجنة، فيما يتعلق بنظام تعيين فترات زمنية محددة، ضرورة تقييم فعالية التدابير المتخذة وتعديلها تبعاً لذلك في ضوء التجربة.

١٨ - ويصف التقرير خلفية التأخر المزمّن في إصدار المحاضر الموجزة. ويرد في الفقرة ٦١ اقتراح بالاستعاضة عن المحاضر الموجزة بتوفير تسجيلات صوتية رقمية بجميع اللغات الرسمية الست عبر موقع الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت أو في مقاصير استماع في مراكز المؤتمرات الرئيسية التي تجتمع فيها الهيئات التي يحق لها الحصول على المحاضر الموجزة. وتشير اللجنة الاستشارية إلى أن لجنة المؤتمرات قد طلبت في الفقرة ٨٠ من تقريرها<sup>(١)</sup> إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في موعد لا يتجاوز الدورة الثامنة والخمسين تقريراً عن السبل الممكنة لمعالجة هذه المسألة.

١٩ - ويرد في التقرير عدد من المبتكرات الرامية إلى خفض توزيع واستنساخ نسخ الوثائق المطبوعة (A/57/289، الفقرات ٦٣-٦٦). ومن هذه الأخذ بنظام الطباعة حسب الطلب، ومقتضاه تطبع الوثائق الإضافية الزائدة على التوزيع الأولي على البعثات وموظفي الأمانة العامة حسب الطلب، وشحن الوثائق المطبوعة خارج المقر مباشرة إلى المستفيدين خارج المقر والاستغناء عن إرسال الوثائق بالحقيبة أو بواسطة حامل الحقيبة إلى مراكز العمل التي لديها القدرة على الحصول من نظام الوثائق الرسمية الإلكتروني أو من قواعد بيانات الأمم المتحدة الأخرى على الوثائق وطباعة ما تحتاجه من نسخ. ولدى الاستفسار أُبلغت اللجنة الاستشارية أن

## المرفق الأول إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات

المكتب التنفيذي  
١-مد ١  
١-ف ١  
٣ ع (رر)  
١-ف ٤  
١٠ ع

وحدة إدارة وتكنولوجيا المعلومات  
٧  
١-ف ٥ (م ع)  
٦ ع (م ع)

وحدة برمجة ورصد الوثائق  
١-ف ٥ (م ع)  
١-ف ٤  
٤ ع (رر)

مكتب وكيل الأمين العام  
١ وكيل الأمين العام  
١ الأمين العام المساعد  
١-مد ١  
١-ف ٥  
١-ف ٤  
١ ع

خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في جنيف

خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في فيينا

خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي

### شعبة الوثائق

١-مد ٢  
٢ ع  
١ ع

دوائر الترجمة التحريرية  
١-مد ٦  
٥٣-ف ٥  
١٣٣-ف ٤  
١٠٤-ف ٣  
١١-ف ٢  
٢٣ ع

دائرة التحرير والمصطلحات والمراجع  
١-مد ١  
١ ع

قسم مراقبة التحرير  
١٧-ف ٤  
٢٩-ف ٣  
٢-ف ٢  
١٢ ع (رر)  
٨ ع

قسم المصطلحات والمراجع  
١-ف ١  
٣-ف ٤  
٥-ف ٣  
١-ف ٢  
٢٢ ع (رر)  
٦ ع

وحدة الترجمة التعاقدية  
١-ف ٥  
١ ع (رر)  
٥ ع

### شعبة الاجتماعات والنشر

١-مد ٢  
٢ ع  
١-ف ٤  
١ ع

دائرة تدوين المحاضر الخرفية  
١-مد ١  
٦-ف ٥  
٨-ف ٤  
٣٥-ف ٣  
١ ع (رر)  
٦ ع

قسم تجهيز النصوص  
١-ف ٣  
٦ ع (رر)  
٣٣ ع (رر)  
١ ع (رر)  
٧ ع

وحدة المراسلات  
١ ع (رر)  
٧ ع

قسم النشر  
١-ف ٥  
٤-ف ١  
٢-ف ٣  
٨٨ ع (رر)  
٢ ع

١-ف ٥  
٤-ف ١  
٢-ف ٣  
٨٨ ع (رر)  
٢ ع

دائرة الترجمة الشفوية  
١-مد ١  
٣٠-ف ٥  
٦١-ف ٤  
٢٧-ف ٣  
٣ ع

قسم تحضير النصوص وتصحيح التجارب المطبعية  
١-ف ٥  
٤-ف ٤  
١٤-ف ٣  
٦ ع

وحدة خدمات الاجتماعات  
١-ف ٣  
١٥ ع  
٢ ع (رر)

١-ف ٣  
١٥ ع  
٢ ع (رر)

١-ف ٣  
١٥ ع  
٢ ع (رر)

### دائرة التخطيط والتنسيق المركزية

١-مد ١  
٢ ع  
١ ع

قسم مراقبة الاجتماعات  
١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١-ف ٢  
١ ع (رر)  
٤ ع

قسم مراقبة الوثائق  
١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١ ع (رر)  
٢٦ ع

١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١-ف ٢  
١ ع (رر)  
٤ ع

١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١-ف ٢  
١ ع (رر)  
٤ ع

١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١-ف ٢  
١ ع (رر)  
٤ ع

### شعبة شؤون الجمعية العامة والمنتدى الاقتصادي والاجتماعي

١-مد ٢  
٢ ع  
١ ع

فرع شؤون نزع السلاح أو إهماء الاستعمار  
١-مد ١  
٢-ف ٥  
٢-ف ٤  
٤-ف ٣  
٦ ع

فرع شؤون المجلس الاقتصادي والاجتماعي  
١-مد ١  
٢-ف ٥  
٢-ف ٤  
١-ف ٣  
٧ ع

١-مد ١  
٢-ف ٥  
٢-ف ٤  
١-ف ٣  
٧ ع

١-مد ١  
٢-ف ٥  
٢-ف ٤  
١-ف ٣  
٧ ع

١-مد ١  
٢-ف ٥  
٢-ف ٤  
١-ف ٣  
٧ ع

فرع شؤون الجمعية العامة  
١-مد ١  
١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١-ف ٢  
٢ ع (رر)  
٤ ع

١-مد ١  
١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١-ف ٢  
٢ ع (رر)  
٤ ع

١-مد ١  
١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١-ف ٢  
٢ ع (رر)  
٤ ع

١-مد ١  
١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١-ف ٢  
٢ ع (رر)  
٤ ع

١-مد ١  
١-ف ٥  
١-ف ٤  
١-ف ٣  
١-ف ٢  
٢ ع (رر)  
٤ ع

يومية الأمم المتحدة  
٢ ع (رر)

يشير إلى التسلسل الهرمي  
يشير إلى التنسيق التنفيذي

\* تنقل بعض الوظائف داخل شعبة الوثائق إلى مختلف دوائر الترجمة.

## المرفق الثاني

## المشاكل التي تؤثر في نوعية الخدمات في إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات

- معالجة الأزمات (أي إضافات آخر لحظة لبرنامج العمل)
- إسقاطات عبء العمل غير الكافية أو غير الدقيقة (وخاصة فيما يتعلق بتجهيز الوثائق ليلاً)
- عدم دقة المعلومات بشأن طول الجلسات المتوقع (وخاصة فيما يتعلق بخدمات الاجتماعات وتدوين المحاضر والترجمة الشفوية)
- التأخر في تقديم المخطوطات
- تقديم مخطوطات مطولة
- عدم كفاية دعم تكنولوجيا المعلومات
- رداءة نوعية المخطوطات المقدمة
- الصعوبات في اجتذاب وتعيين وتدريب موظفي لغات مؤهلين
- ديموغرافية دوائر اللغات (أي مغادرة الموظفين ذوي الخبرة بسبب التقاعد؛ وما يترتب على ذلك من عدم توازن بين الموظفين ذوي الخبرة والموظفين المبتدئين)
- الصعوبات في وجود موظفين لديهم معرفة بمجموعات اللغات المطلوبة
- كون أعداد المترجمين الشفويين والمترجمين التحريريين المحليين محدودة.